

ASSEMBLEES LEGISLATIVES

SESSION EXTRAORDINAIRE 1991-1992

9 MARS 1992

ACCORD DE GOUVERNEMENT

MESDAMES, MESSIEURS,

Le programme d'urgence du gouvernement poursuit un triple objectif :

1. intégrer la Belgique dans l'Union Monétaire Européenne (UME);
2. poursuivre le développement de la structure fédérale de l'Etat;
3. apporter une réponse politique aux nouveaux défis de la société et aux nouveaux besoins des citoyens.

I. — UNION MONETAIRE EUROPEENNE ET ASSAINISSEMENT DES FINANCES PUBLIQUES

I. Union monétaire européenne

Le gouvernement prendra les mesures nécessaires pour que la Belgique remplisse, fin 1996, les conditions d'accès à l'Union Monétaire Européenne (UME), aussi bien au niveau du taux de change, de l'inflation — qui sera maintenue au niveau le plus bas possible — et des taux d'intérêt à long terme qu'en ce qui concerne les finances publiques.

Dans ce cadre, la politique économique visera notamment quatre objectifs :

1. Promotion de l'emploi, en assurant un climat économique favorable, e.a. pour les PME, ainsi que par une politique spécifique à l'endroit de groupes vulnérables de demandeurs d'emploi;
2. Liaison du franc belge au D.M., comme ligne de force de la politique monétaire;

Déclaration du Gouvernement et discussion : voir Annales parlementaires de la semaine du 9 mars 1992.

WETGEVENDE VERGADERINGEN

BUITENGEWONE ZITTING 1991-1992

9 MAART 1992

REGEERAKKOORD

DAMES EN HEREN,

Het urgentieprogramma van de regering kadert in een driedubbele doelstelling :

1. België integreren in de Europese Monetaire Unie (EMU);
2. de Federale staatsstructuur verder uitbouwen;
3. een politiek antwoord geven aan de nieuwe maatschappelijke noden en uitdagingen.

I. — EUROPESE MONETAIRE UNIE EN GEZONDMAKING VAN DE OVERHEIDSFINANCIEN

I. Europese Monetaire Unie

De regering zal de nodige maatregelen treffen opdat België eind 1996 voldoet aan de voorwaarden tot toetreding tot de Europese Monetaire Unie (EMU), en dit zowel op het vlak van de wisselkoers, de inflatie — die zo laag mogelijk moet worden gehouden — en de rentetarieven op lange termijn als op dat van de overheidsfinanciën.

In dit kader zal het economische beleid inzonderheid op volgende vier doelstellingen worden afgestemd :

1. Bevordering van de werkgelegenheid, door de zorg voor een gunstig economisch klimaat, o.m. voor de KMO's, alsook door een specifiek beleid voor kwetsbare groepen van werkzoekenden;
2. Koppeling van de Belgische frank aan de Duitse mark, als richtsnoer voor het monetair beleid;

Regeringsverklaring en bespreking : zie Parlementaire handelingen van de week van 9 maart 1992.

3. Maintien de la compétitivité de l'économie belge, notamment par le respect de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays. Ce maintien est une condition de la croissance économique et par conséquent de l'emploi;

4. Assainissement des finances publiques conformément aux exigences du Traité de l'UME, qui impliquent une politique budgétaire rigoureuse de l'ensemble des pouvoirs publics.

Lors de la mise en œuvre de sa politique, le gouvernement respectera les principes de la concertation sociale, afin d'arriver à un consensus socio-économique le plus large possible.

II. Assainissement des finances publiques

1. Cadre de référence

L'assainissement des finances publiques sera réalisé dans le cadre de référence créé par le Traité de l'Union européenne.

Ce Traité exige, pour la fin de 1996, que « le rapport entre le déficit et le produit intérieur brut ait diminué de manière substantielle et constante et atteint un niveau proche de 3 % ». Il faut en outre que, selon le même Traité et pour la même date, « le rapport entre la dette publique et le produit intérieur brut diminue suffisamment et s'approche de la valeur de référence de 60 % à un rythme satisfaisant ».

La diminution du déficit public est non seulement indispensable à cette convergence européenne. Elle s'impose aussi pour augmenter à l'avenir la marge de manœuvre budgétaire et, notamment, en vue de créer, en temps voulu, la marge nécessaire à de nouvelles missions publiques et au financement des charges démographiques futures.

Pour réaliser les objectifs budgétaires européens, le gouvernement

— demandera à des experts des administrations compétentes, de la Banque Nationale de Belgique et du Bureau du Plan un avis commun sur la manière dont les définitions et la présentation budgétaires doivent être adaptées à la méthodologie prévue par le Traité de l'Union européenne, l'objectif étant que les notions utilisées en Belgique correspondent aux concepts européens;

— préparera, conformément à la décision de la Communauté européenne de juillet 1991, les lignes de force d'un plan de convergence qui sera présenté dans les meilleurs délais aux instances européennes;

— préparera, en vue du budget 1993, un programme pluriannuel de mesures par lequel les finances publiques belges répondront pour fin 1996 au critère européen en matière de déficit public.

3. Behoud van de concurrentiekracht van de Belgische economie, inzonderheid door de naleving van de wet van 6 januari 1989 ter vrijwaring van 's lands concurrentievermogen. Dit is een voorwaarde voor de economische groei en derhalve voor de werkgelegenheid;

4. Sanering van de overheidsfinanciën overeenkomstig de vereisten van het EMU-verdrag, die een streng budgettair beleid van de gezamenlijke overheid veronderstellen.

De regering zal bij het uitwerken van haar beleid de beginselen van het sociaal overleg eerbiedigen, teneinde een zo breed mogelijke sociaal-economische consensus te bereiken.

II. Gezondmaking van de openbare financiën

1. Referentiekader

De gezondmaking van de overheidsfinanciën zal worden aangepakt in het referentiekader gecreëerd door het Verdrag betreffende de Europese Unie.

Dit verdrag vereist dat voor eind 1996 « de verhouding tussen het overheidstekort en het bruto binnenlands produkt voortdurend en aanzienlijk is afgenomen en een waarde van 3 % benadert ». Bovendien moet, volgens hetzelfde verdrag en voor dezelfde datum, « de verhouding tussen de overheidsschuld en het bruto binnenlands produkt voldoende afnemen en de referentiewaarde van 60 % in een bevredigend tempo benaderen ».

De vermindering van het overheidstekort is niet alleen noodzakelijk met het oog op deze Europese convergentie. Zij dringt zich ook op om de budgettaire armslag in de toekomst op te voeren, en met name om tijdig de nodige ruimte te creëren voor nieuwe overheidstaken en voor de financiering van de toekomstige demografische lasten.

Om de Europese begrotingsdoelstellingen te bereiken, zal de regering

— aan deskundigen uit de bevoegde administraties, de Nationale Bank van België en het Planbureau, een gemeenschappelijk advies vragen over de wijze waarop de budgettaire definities en voorstellingswijzen dienen te worden aangepast aan de methodologie die in het Verdrag betreffende de Europese Unie wordt gehanteerd, zodat de in België gebruikte begrippen in overeenstemming zijn met de Europese;

— overeenkomstig de beslissing van de Europese Gemeenschap van juli 1991, de krachtlijnen van een convergentieplan voorbereiden dat zo snel mogelijk aan de Europese instanties zal worden voorgelegd;

— met het oog op de begroting 1993, een meerjarenprogramma van maatregelen voorbereiden waardoor de Belgische overheidsfinanciën tegen eind 1996 aan het Europese criterium inzake overheidstekort voldoen.

2. Programme d'urgence: le budget 1992

Le gouvernement soumettra d'urgence un budget 1992 adapté au Parlement. A cet effet, le contrôle budgétaire se fera au préalable et sans délai, en tenant compte des résultats de 1991 et du nouveau contexte économique.

L'ensemble de mesures à prendre en 1992 comprendra des efforts structurels dont l'impact durable sur base annuelle constituera une contribution très importante à la diminution du déficit public requise pour satisfaire en 1993 à la convergence européenne et pour que la sécurité sociale soit en équilibre.

Le solde net à financer repris dans ce budget 1992 sera limité à l'objectif fixé lors du conclave budgétaire d'août 1991, lié au rétablissement de l'équilibre dans la sécurité sociale.

A cet effet, les mesures prévues dans le projet de budget initial mais non exécutées, seront reprises, éventuellement amendées. Elles seront complétées par d'autres mesures, de manière à ce que les dépassements constatés par rapport aux résultats du conclave budgétaire soient neutralisés, aussi bien au niveau du budget national que dans la sécurité sociale.

3. Principes concernant l'effort à réaliser

Aussi bien dans le cadre du programme d'urgence 1992 que dans le cadre du programme pluriannuel, un ensemble équilibré de mesures sera élaboré, répartissant équitablement les efforts à consentir tant en ce qui concerne les dépenses qu'en ce qui concerne les recettes. L'effort sera basé sur un examen critique de l'ensemble des activités publiques, sans faire a priori une exception pour un domaine quelconque. Tant du côté des dépenses que des recettes, les mesures seront principalement axées sur des abus éventuels et sur les usages impropres, ainsi que sur les matières marquées par des différences notoires entre la Belgique et ses principaux partenaires européens, en tenant compte des spécificités de structure de chacun.

Afin de pouvoir prendre en temps voulu les mesures nécessaires, une attention particulière devra être consacrée aux défis démographiques futurs, qui auront surtout des effets sur les pensions des différents systèmes et sur les soins de santé.

2. Urgentieprogramma: begroting 1992

De regering zal dringend een aangepaste begroting 1992 ter goedkeuring voorleggen aan het Parlement. Daartoe zal zij vooraf en zonder verwijl de begrotingscontrole uitvoeren, rekening houdend met de resultaten van 1991 en de nieuwe economische context.

Het in 1992 te nemen maatregelenpakket zal structurele inspanningen omvatten waarvan het blijvend effect op jaarbasis een zeer belangrijke bijdrage vormt tot de vermindering van het overheidsstekort die vereist is om in 1993 te voldoen aan de Europese convergentie, en opdat de sociale zekerheid in evenwicht is.

In deze begroting 1992 zal het netto te financieren saldo worden beperkt tot de doelstelling gehanteerd in het begrotingsconclaaf van augustus 1991, gekoppeld aan het herstel van het evenwicht in de sociale zekerheid.

Daartoe zullen de in de initiële ontwerpbegroting voorziene maar niet uitgevoerde maatregelen worden heropgenomen, desgevallend geamendeerd. Deze zullen worden aangevuld met andere maatregelen, derwijze dat de vastgestelde overschrijdingen t.a.v. de resultaten van het begrotingsconclaaf worden weggewerkt, zowel in de nationale begroting als in de sociale zekerheid.

3. Beginselen betreffende de te leveren inspanningen

Zowel in het raam van het urgentieprogramma voor 1992 als in het raam van het meerjarenprogramma zal een evenwichtig maatregelenpakket worden ontworpen, waarbij de inspanningen rechtvaardig worden gespreid, zowel inzake uitgaven als inzake ontvangsten. De inspanning zal steunen op een kritisch onderzoek van alle overheidsactiviteiten, zonder daarbij a priori een domein uit de weg te gaan. Zowel aan de uitgaven- als aan de ontvangstenkant zullen de maatregelen vooral gericht worden op eventuele misbruiken en het oneigenlijke gebruik, alsook op die materies waar merkbare verschillen bestaan tussen België en zijn belangrijkste Europese partners, rekening houdend met ieders structurele specificiteit.

Teneinde tijdig de noodzakelijke maatregelen te kunnen nemen, moet een bijzondere aandacht besteed worden aan de toekomstige demografische uitdagingen, die vooral hun effect zullen hebben op de pensioenen in de diverse stelsels en de gezondheidszorgen.

Dans le respect de ces principes généraux, le gouvernement s'inspirera, entre autres, des éléments suivants :

3.1. *Budget de l'Etat*

3.1.1. Dépenses

— Discipline générale en matière de dépenses, par le respect de la croissance zéro – en termes réels – des dépenses hors charges d'intérêt.

— Evaluation approfondie des activités publiques, pouvant mener à la révision partielle ou totale de certaines d'entre elles mais surtout à l'exécution plus efficace de ces activités.

— Dans le cadre de l'exécution des lois du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques et du 17 juin 1991 portant organisation du secteur public du crédit, des apports du secteur privé et des joint-ventures peuvent être réalisés dans certaines entreprises.

— Des cessions de certains actifs réels et financiers peuvent être envisagées.

— Réduction de l'effectif global par un recrutement sélectif et sévère dans la fonction publique, liée à une flexibilisation radicale des règles de mobilité.

— Maîtrise rigoureuse des subsides aux entreprises publiques dans le cadre des contrats de gestion.

— Réduction programmée et accélérée des dépenses en matière de défense, compte tenu de la détente sur la scène internationale.

— Les engagements internationaux avec effet budgétaire seront approuvés au niveau du Conseil des Ministres.

— Le gouvernement prévoira les moyens nécessaires pour rencontrer de nouveaux besoins de société (voir chapitres III et IV) et des obligations internationales (Chapitre V), ces dépenses étant compensées dans le cadre du programme pluriannuel.

— Poursuite des efforts visant à moderniser la gestion de la trésorerie et de la dette publique.

— Le gouvernement demandera aux instances européennes que l'on procède à un examen critique des propositions d'augmentation du budget de la Communauté européenne.

3.1.2. Recettes

— Les recettes fiscales doivent évoluer dans une proportion normale par rapport à la croissance économique.

— Simplification et renforcement de la transparence du régime fiscal afin d'améliorer l'efficacité économique et le caractère équitable de celui-ci.

De regering zal zich, met naleving van deze algemene beginselen, ondermeer door volgende elementen laten leiden :

3.1. *Rijksbegroting*

3.1.1. Uitgaven

— Algemene uitgavendiscipline via de naleving van de nulgroei in reële termen van de uitgaven exclusief rentelasten.

— Grondige evaluatie van de overheidsactiviteiten, die kan leiden tot de gehele of gedeeltelijke herziening van sommige van die activiteiten maar vooral tot een meer efficiënte uitvoering ervan.

— In het raam van de uitvoering van de wetten van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven en van 17 juni 1991 tot organisatie van de openbare kredietsector kunnen in sommige bedrijven een inbreng van de privé-sector en joint-ventures worden gerealiseerd.

— De realisatie van sommige reële en financiële activa kan worden overwogen.

— Vermindering van het totale personeelsbestand via een selectieve en strenge werving in het openbaar ambt, gekoppeld aan een drastische versoepeling van de mobiliteitsregels.

— Strakke beheersing van de subsidies aan overheidsbedrijven in het kader van de beheerscontracten.

— Geprogrammeerde en versnelde vermindering van de uitgaven voor defensie, rekening houdend met de internationale ontspanning.

— De internationale verbintenissen met budgettaire weerslag zullen op het niveau van de Ministeraad worden goedgekeurd.

— De regering zal in de nodige middelen voorzien om tegemoet te komen aan nieuwe behoeften (zie hoofdstukken III en IV) en aan internationale verplichtingen (zie hoofdstuk V); deze uitgaven zullen in het kader van het meerjarenprogramma worden gecompenseerd.

— Voortzetting van de inspanningen tot modernisering van het thesauriebeheer en van het beheer van de overheidsschuld.

— De regering zal de Europese instanties vragen dat men de voorstellen tot verhoging van de begroting van de Europese Gemeenschap aan een kritisch onderzoek onderwerpt.

3.1.2. Ontvangsten

— De fiscale ontvangsten dienen te evolueren in een normale verhouding tot de economische groei.

— Vereenvoudiging en versterking van de doorzichtigheid van het belastingstelsel om de economische doeltreffendheid en billijkheid ervan op te voeren.

— Maintien des lignes de force de la réforme de l'impôt des personnes physiques.

— Lutte contre tout abus et usage impropre.

— Examen des dépenses fiscales quant à leur utilité économique, sociale et écologique dans le contexte actuel.

— Réforme de l'impôt des sociétés en vue de le rendre plus transparent et de le simplifier, et lutte contre le recours abusif à la constitution de sociétés comme mécanisme d'évasion fiscale.

— Perception correcte des recettes et contrôle efficace, liés à la protection de la sécurité juridique du contribuable. Un effort particulier sera accompli pour combattre les mécanismes de fraude à grande échelle, notamment par une adaptation à cette fin des instruments administratifs. Le gouvernement déposera des projets de loi relatifs à la coordination du code de l'impôt sur les revenus et à la réforme et harmonisation de la procédure fiscale. Le principe de la réalité économique pourra être appliqué dans de nouveaux cas à stipuler dans la loi, lié à l'introduction du « ruling » pour ces mêmes cas.

— Le gouvernement mettra tout en œuvre pour favoriser l'harmonisation de certains aspects de la fiscalité au niveau européen.

3.2. Recettes et dépenses de la sécurité sociale

— La sécurité sociale repose sur un principe essentiel de solidarité et d'assurance entre tous les citoyens et constitue à ce titre un instrument privilégié de lutte contre la pauvreté et la précarité. Dès lors, la sauvegarde de la sécurité sociale est un objectif prioritaire. La condition de base pour assurer sa continuité est le rétablissement et le maintien de l'équilibre financier structurel, tout en répartissant les efforts nécessaires à cette fin de façon sélective et équitablement.

— En vue de rencontrer le défi démographique dans un esprit de solidarité entre les personnes, le gouvernement étudiera les formules appropriées de renforcement de la protection sociale des personnes âgées qui deviennent dépendantes.

— Plus grande transparence du financement du régime, par le développement structurel d'une gestion paritaire globale. Dans ce cadre, un réaménagement des cotisations entre les secteurs avec excédents structurels et ceux avec déficits structurels sera réalisé.

— Stabilisation de l'intervention de l'Etat par l'application du mécanisme légal prévu par la loi-programme du 29 décembre 1990. Un règlement équivalent sera mis au point pour le régime social des indépendants.

Compte tenu de cette intervention de l'Etat, la sécurité sociale doit être en équilibre. A cette fin et

— Behoud van de krachtlijnen van de hervorming van de personenbelasting.

— Strijd tegen alle vormen van oneigenlijk gebruik en misbruik.

— Onderzoek van de fiscale uitgaven op hun economisch, sociaal en ecologisch nut in de huidige context.

— Hervorming van de vennootschapsbelasting tot een eenvoudiger en transparanter geheel, en strijd tegen het misbruik van de vennootschapsvorm als fiscaal ontwijkingsmechanisme.

— Correcte inning van de ontvangsten en efficiënte controle, gekoppeld aan de bescherming van de rechtszekerheid van de belastingplichtige. Een bijzondere inspanning zal worden geleverd om de fraudemechanismen van grote omvang te bestrijden, o.m. door een aanpassing van de administratieve instrumenten met het oog daarop. De regering zal wetsontwerpen voorleggen betreffende de coördinatie van het wetboek der inkomstenbelastingen en de hervorming en harmonisatie van de fiscale procedure. Het beginsel van de economische realiteit zal kunnen worden toegepast in nieuwe bij wet te vermelden gevallen, gekoppeld aan de invoering van de « ruling » voor dezelfde gevallen.

— De regering zal alles in het werk stellen om de harmonisering van sommige aspecten van de fiscaliteit op Europees niveau te bevorderen.

3.2. Inkomsten en uitgaven van de sociale zekerheid

— De sociale zekerheid berust op het essentiële principe van solidariteit en verzekering tussen alle burgers en is in dat opzicht een bevoorrecht instrument in de strijd tegen de armoede en de bestaansonzekerheid. De vrijwaring van de sociale zekerheid is dan ook een prioritaire doelstelling. De basisvoorwaarde voor haar continuïteit is het herstel en behoud van het structureel financieel evenwicht, waarbij de daartoe noodzakelijke inspanning op selectieve wijze rechtvaardig wordt gespreid.

— Teneinde de demografische uitdaging aan te gaan in een geest van solidariteit tussen personen, zal de regering de geëigende formules ter versterking van de sociale bescherming van zwaar zorgbehoevende bejaarden bestuderen.

— Meer doorzichtige financiering van het stelsel, door het structureel uitbouwen van een globaal paritair beheer. In dit kader moet een herschikking van bijdragen worden doorgevoerd tussen de sectoren met structurele overschotten en die met structurele tekorten.

— Stabilisering van de staatstussenkomst, met toepassing van het wettelijke mechanisme voorgescreven in de programmawet van 29 december 1990. Een gelijkaardige regeling zal uitgewerkt worden voor het sociaal statuut der zelfstandigen.

Rekening houdend met deze staatstussenkomst, moet de sociale zekerheid in evenwicht zijn. Met het

dans le cadre d'une plus grande responsabilisation, il sera demandé aux organes de gestion paritaire de proposer les mesures nécessaires.

— Suppression de mécanismes d'évasion portant atteinte à la base de calcul des cotisations, tant dans le régime des salariés que dans celui des indépendants.

— Le problème des arriérés de cotisations sera attaqué énergiquement.

— Meilleure maîtrise de la croissance des dépenses en matière de soins de santé, entre autres par une plus grande responsabilisation de tous les partenaires concernés liée au développement des instruments nécessaires pour la maîtrise des dépenses à leur niveau. L'utilisation du système des enveloppes sera élargie.

— Lutte contre toute forme d'usage impropre et abusif du système du chômage.

— Application uniforme de la législation de la sécurité sociale dans l'ensemble du pays. D'éventuelles distorsions injustifiées seront supprimées.

II. — DEVELOPPEMENT DE LA STRUCTURE FEDERALE DE L'ETAT

La mise en place de la structure fédérale belge, qui a commencé en 1970 et a été accélérée en 1980 et en 1988, sera poursuivie. Elle doit permettre aux Communautés et aux Régions de mieux répondre aux aspirations de leurs citoyens.

Le gouvernement veut apporter au cours de la prochaine législature une contribution importante à l'achèvement de la structure fédérale de l'Etat. Sur la base d'une évaluation des structures en place, il proposera les corrections nécessaires pour un fonctionnement plus harmonieux de notre système fédéral.

A cette fin, un dialogue de communauté à communauté sur la problématique institutionnelle globale sera engagé entre les partis politiques francophones et néerlandophones dans un cadre suffisamment large pour qu'ils y impliquent des membres des Exécutifs dont ils estiment la présence nécessaire.

Ce dialogue portera entre autres sur les questions suivantes :

— élections séparées des Conseils sans augmentation du nombre de mandats politiques;

— réforme du système bicaméral et en tout cas suppression du cumul de mandat de député et de mandat de conseiller;

— évaluation et adaptation du système actuel de financement des Communautés et des Régions, notamment la responsabilité fiscale;

— meilleure répartition des compétences fédérales, communautaires et régionales pour obtenir des ensembles de compétences plus homogènes;

oog hierop en in het kader van een grotere responsabilisering zal aan de paritaire beheersorganen gevraagd worden de nodige maatregelen voor te stellen.

— Uitschakeling van ontwijkingsmechanismen die de bijdragenbasis aantasten zowel in de werknemersregeling als in die van de zelfstandigen.

— Het probleem van de achterstallige bijdragen zal krachtdadig worden aangepakt.

— Betere beheersing van de groei van de uitgaven voor gezondheidszorgen, onder meer door een grotere responsabilisering van alle betrokken partijen gekoppeld aan de ontwikkeling van de noodzakelijke instrumenten voor de beheersing van de uitgaven op hun niveau. De aanwending van het enveloppesysteem zal uitgebreid worden.

— Bestrijding van alle vormen van oneigenlijk gebruik en misbruik van het werkloosheidssysteem.

— Eenvormige toepassing van de sociale-zekerheidswetgeving in gans het land. Eventuele ongerechtvaardigde verschillen zullen worden weggevoerd.

II. — UITBOUW VAN DE FEDERALE STAATSSTRUCTUUR

De uitbouw van de Belgische federale staatsstructuur, die in 1970 is aangevangen en in 1980 en 1988 is versneld, zal worden voortgezet. Deze moet de Gewesten en de Gemeenschappen toelaten beter in te spelen op de aspiraties van hun burgers.

De regering wil tijdens de komende legislatuur een belangrijke bijdrage leveren tot de verdere afwerking van de federale staatsstructuur. Zij zal tevens op basis van een evaluatie van de bestaande structuren de nodige verbeteringen voorstellen voor een meer harmonieuze werking van ons federaal systeem.

Met het oog hierop zal over de globale institutionele problematiek een dialoog van gemeenschap tot gemeenschap worden opgestart tussen de Nederlandstalige en Franstalige politieke partijen in een voldoende ruim kader opdat zij er leden van de executieven waarvan zij de aanwezigheid noodzakelijk achten bij betrekken.

Onder meer volgende aangelegenheden zullen in deze dialoog aan bod komen :

— autonome verkiezingen van de Raden zonder het aantal politieke mandaten te verhogen;

— hervorming van het tweekamerstelsel en in ieder geval afschaffing van de cumul van een mandaat van volksvertegenwoordiger en een mandaat van raadslid;

— evaluatie en aanpassing van het huidige financieringssysteem van Gemeenschappen en Gewesten, met name de fiscale verantwoordelijkheid;

— betere verdeling van de federale, Gemeenschaps- en Gewestbevoegdheden om te komen tot homogene bevoegdheidspakketten;

- règlement du droit de conclure des traités et de la représentation des Communautés et des Régions dans les institutions internationales;
- scission de la province de Brabant.

En concertation avec l'ensemble des partis, qui dans le cadre du dialogue de communauté à communauté auront souhaité faire avancer le développement et l'amélioration du système fédéral, le gouvernement établira la liste des projets urgents à déposer au Parlement. Les partis signataires du présent accord souhaitent y intégrer de toute façon les projets concernant la responsabilité fiscale des Communautés et l'élection séparée des Conseils.

Le gouvernement demandera à la Chambre et au Sénat, qui portent la responsabilité finale du travail constitutionnel et législatif, d'adopter avant les vacances parlementaires de 1992, les projets figurant dans cette liste.

Le gouvernement prendra les contacts nécessaires et organisera des négociations en vue d'obtenir les majorités spéciales requises pour l'adoption de ces projets.

III. — UN PROGRAMME D'URGENCE SUR LES PROBLEMES DE SOCIÉTÉ

Le gouvernement entend réagir rapidement aux problèmes de la vie quotidienne du citoyen, qui se présentent chaque jour de manière plus aiguë dans notre société. En raison des contraintes budgétaires, il fixera des priorités claires et poursuivra une collaboration entre les différents niveaux de pouvoir (communes, provinces, Communautés – Régions) dans le respect de la répartition actuelle des compétences.

1. Garantir la sécurité du citoyen

1.1. *Le programme d'urgence du gouvernement reprend l'application de la déclaration gouvernementale du 5 juin 1990 sur la sécurité des citoyens.*

1.2. *La restauration d'une vie normale dans les grandes entités urbaines implique la poursuite et le renforcement des actions de prévention contre la petite criminalité.*

Les communes devront respecter les obligations minimales en matière de sécurité, en termes de contribution policière et d'organisation de services « d'aide policière urgente », fixées par le pouvoir national, en tenant compte de la spécificité locale. L'allègement des tâches administratives des différents services de police, ainsi que la coopération entre polices communales et la coordination entre services de police seront assurés.

- regeling van het verdragsrecht en van de vertegenwoordiging van Gemeenschappen en Gewesten in internationale instellingen;
- splitsing van de provincie Brabant.

In overleg met het geheel van de partijen, die in het raam van de dialoog van gemeenschap tot gemeenschap de wens zullen hebben uitgesproken om de ontwikkeling en de verbetering van het federale systeem te doen vooruitgaan, zal de regering een lijst opstellen met de dringende ontwerpen die moeten worden ingediend in het Parlement. De partijen die het huidige akkoord ondertekenen, wensen er in ieder geval de ontwerpen in te integreren betreffende de fiscale verantwoordelijkheid van de Gemeenschappen en de autonome verkiezing van de Raden.

De regering zal aan de Kamer en de Senaat, die de uiteindelijke verantwoordelijkheid dragen voor het grondwettelijk en wetgevend werk, vragen om vóór het parlementair zomerreces van 1992 de ontwerpen aan te nemen die de aangelegenheden geïntegreerd in deze lijst regelen.

De regering zal de nodige contacten leggen en onderhandelingen organiseren om de bijzondere meerderheden vereist voor het aannemen van deze ontwerpen te bekomen.

III. — EEN URGENTIEPROGRAMMA VOOR DE MAATSCHAPPELIJKE PROBLEMEN

De regering wil snel reageren op de problemen uit de dagelijkse leefwereld van de burger, die zich in onze samenleving elke dag steeds sterker doen gevoelen. Zij zal, gezien de budgettaire grenzen, duidelijke prioriteiten vooropstellen en de samenwerking tussen de verschillende beleidsniveaus (gemeenten, provincies, Gewesten – Gemeenschappen) voortzetten met eerbiediging van de bestaande bevoegdheidsverdeling.

1. De veiligheid van de burger waarborgen

1.1. *Het urgentieprogramma van de regering herneemt de toepassing van de regeringsverklaring van 5 juni 1990 betreffende de veiligheid van de burgers.*

1.2. *Het herstel van een normaal leven in de grootsteden houdt in dat acties ter preventie van de kleine criminaliteit zullen worden voortgezet en versterkt.*

De gemeenten zullen de minimale veiligheidsverplichtingen in termen van politiebijdrage en organisatie van de diensten voor « dringende politiehulp », die worden vastgelegd door de nationale overheid rekening houdend met de plaatselijke specificiteit, moeten eerbiedigen. Het verlichten van de administratieve taken van de verschillende politiediensten, de samenwerking tussen de gemeentelijke politiediensten en de coördinatie tussen de verschillende politiediensten zullen worden verzekerd.

En plus, l'Etat conclura des « contrats de sécurité » permettant de mieux répondre aux besoins locaux, prioritairement dans les grandes entités urbaines, qui comprendront des engagements précis tant de la part des acteurs de sécurité que de celle de l'Etat, notamment sur le plan financier. Les communes concernées seront encouragées à installer une commission communale de prévention et de sécurité fondée sur le partenariat de tous les acteurs locaux chargés de la sécurité. Les Régions qui participeront au financement seront associées à l'élaboration de ces contrats. Vu sa situation spécifique comme grande entité urbaine et comme capitale à vocation internationale, il sera veillé au renforcement de la coopération et de la coordination entre services de police communales de la Région de Bruxelles-Capitale, en concertation avec les instances régionales et locales, et dans le respect de l'autonomie communale.

A ces fins, les moyens du fonds de sécurité seront renforcés.

Le gouvernement prendra les mesures nécessaires en vue de revaloriser le statut et la profession de fonctionnaire de police et de moderniser les services.

1.3. Dans la lutte contre la petite délinquance, le gouvernement veillera :

- * à encourager l'application de sanctions alternatives (travaux d'intérêt général);
- * à assurer le jugement rapide de cette délinquance;
- * à prendre des initiatives en matière d'aide aux victimes et à accélérer la procédure d'indemnisation des victimes d'actes de violence;
- * à organiser un système de médiation pénale pour les petits délits.

1.4. La toxicomanie provoque une criminalité sans cesse plus importante. La lutte contre la drogue visera aussi bien l'offre que la demande, et comprendra une meilleure prévention, une répression plus efficace en un traitement médical plus adéquat, y compris en milieu pénitentiaire.

1.5. Le gouvernement prendra des mesures supplémentaires pour améliorer la sécurité routière. La perception immédiate des amendes sera élargie.

1.6. En attendant la réforme fondamentale de la loi sur la protection de la jeunesse, le gouvernement proposera des solutions spécifiques pour faire face à la délinquance des mineurs d'âge, notamment par l'assouplissement des règles de dessaisissement. En cas de délinquance juvénile grave et répétée, et de danger pour la société, la possibilité de placement dans des centres fermés spécifique sera assurée.

Bovendien, zal de Staat « veiligheidscontracten » sluiten, waardoor beter kan worden ingespeeld op de plaatselijke behoeften, in de eerste plaats in de grootsteden. Deze zullen duidelijke engagementen inhouden zowel voor de instanties die belast zijn met de veiligheid, als voor de staat o.a. op financieel vlak. De betrokken gemeenten zullen ertoe worden aangezet een gemeentelijke commissie voor preventie en veiligheid in te stellen, waaraan alle plaatselijke instanties die belast zijn met de veiligheid zullen deelnemen. De Gewesten die bijdragen tot de financiering, zullen worden betrokken bij de uitwerking van die contracten. Gelet op de specifieke situatie van Brussel als grootstedelijk gebied en als hoofdstad met een internationale roeping, zal worden gezorgd voor een betere samenwerking en coördinatie tussen de politiediensten van de gemeenten van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, in overleg met de gewestelijke en de plaatselijke instanties en met eerbiediging van de gemeentelijke autonomie.

Daartoe zullen de middelen van het veiligheidsfonds worden verhoogd.

De regering zal de nodige maatregelen nemen met het oog op de herwaardering van het statuut en het beroep van politieambtenaar en de modernisering van de diensten.

1.3. In de bestrijding van de kleine criminaliteit, zal de regering zorgen voor :

- * de bevordering van de toepassing van alternatieve sancties (gemeenschapsdienst);
- * de snelle berechting van die delinkwentie;
- * initiatieven inzake hulp aan de slachtoffers en het versnellen van de procedure voor het vergoeden van slachtoffers van gewelddaden;
- * het opzetten van een systeem van strafbemiddeling voor kleine misdrijven.

1.4. Het druggebruik veroorzaakt een steeds toenemende criminaliteit. De strijd tegen de drughandel zal zowel gericht zijn tegen het aanbod als tegen de vraag en zal een betere preventie, een meer efficiënte repressie en een beter aangepaste medische behandeling, inbegrepen in de strafinrichtingen, omvatten.

1.5. De regering zal bijkomende maatregelen nemen ter bevordering van de verkeersveiligheid. De toepassing van de onmiddellijke inning van boetes zal worden uitgebreid.

1.6. In afwachting van een grondige hervorming van de wet op de jeugdbescherming zal de regering specifieke oplossingen voorstellen om de delinkwentie van minderjarigen aan te pakken onder meer via een versoepeling van de regels inzake onttrekking. Ingeval van ernstige en herhaaldelijke jeugddelinkwentie, en ingeval van gevaar voor de maatschappij, zal de mogelijkheid tot plaatsing in specifieke gesloten centra worden verzekerd.

2. Plus d'équité par une meilleure administration de la Justice

A court terme, le gouvernement prendra des mesures pour empêcher un fonctionnement défectueux de l'Etat de droit. Pour ce faire, le gouvernement stimulera l'approbation de diverses réformes destinées à rendre les procédures civiles et administratives plus efficaces et à résorber au plus tôt l'arriéré judiciaire, tels l'élargissement de la compétence des tribunaux de police, la responsabilité objective en cas d'accidents de la route, les pénalités en cas d'appel abusif, la suppression des tribunaux militaires, le système des référendaires, la réforme du contentieux administratif.

Le gouvernement souhaite :

- * améliorer l'information du citoyen sur ses droits et ses obligations;
- * assurer un meilleur accueil des justiciables et une meilleure compréhension des actes judiciaires;
- * garantir l'accès à la justice sans discrimination;
- * promouvoir la formation continue des magistrats et des greffiers.

En vue de renforcer la politique criminelle générale, le gouvernement créera le service de politique criminelle. Il encouragera auprès du Parlement l'adoption de la réforme fondamentale du code pénal et du code d'instruction criminelle. Il encouragera la modernisation du droit civil et familial (e.a. droit de saisie, gestion des dettes, droit d'auteur, humanisation du droit du divorce, copropriété).

Dans le cadre de la promotion d'une société plus juste, il proposera la création d'un « Centre pour l'égalité des chances ».

Le projet de loi sur le comité consultatif national de bioéthique sera soumis au Parlement au plus tôt.

3. Meilleure maîtrise de l'immigration

Le gouvernement répondra de manière résolue mais humaine aux problèmes de l'immigration. Il se fondera pour ce faire sur une insertion maximale des étrangers en séjour légal et sur la lutte contre le séjour illégal.

3.1. Au sujet de la politique d'immigration en général, le gouvernement est pleinement convaincu de la possibilité et de la nécessité d'intégrer les étrangers en séjour légal dans notre société. Pour ce faire, il se basera sur le concept d'intégration tel que décrit dans les rapports du Commissariat royal à la Politique des Immigrés.

2. Meer rechtvaardigheid via een betere rechtsbedeling

Op korte termijn zal de regering maatregelen nemen die een gebrekkige werking van de rechtsstaat tegengaan. Met het oog hierop, zal de regering de goedkeuring van diverse hervormingen tot het efficiënter maken van de burgerlijke en administratieve procedures in de hand werken en zal zij ook pogen de gerechtelijke achterstand zo snel mogelijk weg te werken, door o.a. de uitbreiding van de bevoegdheid van de politierechtbanken, de objectieve aansprakelijkheid bij verkeersongevallen, de sancties ingeval van misbruik van beroep, de afschaffing van de militaire rechtbanken, het systeem van referendarissen, de hervorming van het administratief contentieux.

De regering wenst :

- * de burger beter in te lichten over zijn rechten en zijn verplichtingen;
- * te zorgen voor een betere opvang van de rechts-onderhorigen en een beter begrip van de gerechtelijke handelingen;
- * de toegang tot het gerecht zonder enige discriminatie te waarborgen;
- * een continue opleiding van de magistraten en van de griffiers te bevorderen.

Met het doel het algemeen strafrechtelijk beleid te versterken zal de regering de dienst voor strafrechtelijk beleid oprichten. Zij zal het Parlement ertoe aanzetten de fundamentele hervorming van het Strafwetboek en van het wetboek van Strafvordering goed te keuren. Zij zal de modernisering van het burgerlijk en familierecht bevorderen (o.a. beslagrecht, beheer van de schulden, auteursrechten, humanisering van het echtscheidingsrecht, medeëigendom).

In het raam van de verwezenlijking van een rechtvaardiger samenleving, zal zij voorstellen een « Centrum voor gelijkheid van kansen » op te richten.

Het wetsontwerp betreffende het nationaal adviescomité voor bio-ethiek zal zo snel mogelijk aan het Parlement worden voorgelegd.

3. Een betere beheersing van de immigratie

De regering wil de immigratieproblemen op menswaardige maar vastberaden wijze aanpakken. Daartoe zal haar beleid gericht zijn op de maximale inpassing van de vreemdelingen die hier op legale wijze verblijven, en op de strijd tegen het illegaal verblijf.

3.1. Inzake het migrantenbeleid in het algemeen is de regering volledig overtuigd van de mogelijkheid en de noodzaak van de integratie van de wettelijk verblijvende buitenlanders in onze samenleving. Zij zal hierbij uitgaan van het integratieconcept zoals omschreven in de rapporten van het Koninklijk Commissariaat voor het Migranttenbeleid.

Les principes de base en sont:

- * respect intégral de la législation belge tant par les immigrés que par les Belges;
- * insertion selon les principes de base démocratique du pays d'accueil en tant qu'Etat occidental moderne;
- * respect de l'enrichissement de la diversité culturelle;
- * amélioration de l'association des personnes des milieux d'immigrés aux activités des pouvoirs publics;
- * l'information objective et la promotion de la communication entre les diverses populations;

- * renforcement de la lutte contre le racisme et la xénophobie.

3.2. *Le gouvernement entend engager explicitement la lutte contre l'immigration clandestine.*

Pour ce faire, il:

- * maintiendra l'arrêt à l'immigration;
- * organisera des contrôles plus sévères du séjour et du travail illégal;
- * mettra au point des sanctions plus sévères à l'encontre des employeurs occupant des clandestins (imputation des frais de rapatriement, amendes administratives), des bailleurs qui abusent des séjours illégaux, des transporteurs et des pourvoyeurs;

- * modifiera le code judiciaire afin de permettre aux auditeurs de travail d'exercer l'action publique du chef des infractions concernées;

- * mettra au point des mesures contre la traite des femmes et des enfants;
- * conclura avec les pays d'origine des accords bilatéraux de reprise d'immigrés clandestins dans le respect de la dignité humaine;

- * prendra les mesures adéquates en vue d'éviter toute perception indue auprès de plusieurs CPAS simultanément;
- * assurera rigoureusement l'éloignement effectif du territoire des personnes en séjour illégal et portera à 60 jours le délai de détention administrative à disposition de l'Office des Etrangers en vue de laquelle un centre fermé sera créé.

Le gouvernement respectera pleinement la Convention de Genève et assurera dans le stricte respect des droits de l'homme, l'accueil des réfugiés politiques, sur base de règles et critères plus précis. Dans cet esprit le gouvernement entend :

- * respecter des délais stricts pour l'examen des demandes (2 mois pour la recevabilité, 6 mois pour la décision de fond);

Uitgangspunt zijn de volgende principes:

- * volledige naleving van de Belgische wetgeving zowel door migranten als door Belgen;
- * inpassing volgens de democratische beginselen van het gastland als moderne Westerse Staat;

- * respect voor de verrijking van de culturele diversiteit;
- * bevordering van de betrokkenheid van mensen uit migrantenmiddelen bij de activiteiten van de overheid;
- * objectieve informatie en bevordering van de communicatie tussen de verschillende bevolkingsgroepen;
- * de versterking van de strijd tegen het racisme en de xenofobie.

3.2. *De regering wil uitdrukkelijk de strijd aandoen tegen de clandestiene immigratie.*

Daartoe zal zij:

- * de immigratiestop handhaven;
- * strengere controles organiseren inzake het illegaal verblijf en de illegale tewerkstelling;
- * strengere sancties uitwerken meer bepaald tegen werkgevers die illegalen tewerkstellen (aanrekenen van de repatriëringskosten, administratieve boetes), tegen verhuurders die misbruik maken van het illegaal verblijf, tegen vervoerders en tegen koppelbazen;
- * het gerechtelijk wetboek wijzigen ten einde de arbeidsauditoraten de mogelijkheid te geven strafvorderingen in te stellen uit hoofde van de betrokken overtredingen;
- * maatregelen uitwerken tegen de vrouwen- en de kinderhandel;
- * met de landen van herkomst bilaterale akkoorden afsluiten met het oog op de terugname van clandestiene immigranten, mits eerbiediging van de menselijke waardigheid;
- * passende maatregelen nemen om te voorkomen dat onverschuldigde uitkeringen bij verschillende OCMW's tegelijkertijd worden verkregen;
- * strikt de effectieve verwijdering van het grondgebied verzekeren van personen die hier illegaal verblijven, en de termijn voor de administratieve hechtenis waarover de Vreemdelingendienst beschikt, op 60 dagen brengen. Daartoe zal een gesloten centrum worden opgericht.

De regering zal de Conventie van Genève ten volle eerbiedigen en zal met strikt respect voor de rechten van de mens de opvang van de politieke vluchtelingen waarborgen, op basis van duidelijker regels en criteria. In die geest zal de regering :

- * strikte termijnen in acht nemen voor het onderzoek van de aanvragen (2 maanden voor de ontvankelijkheid, 6 maanden voor de beslissing ten gronde);

* regrouper, dans des conditions respectueuses de la dignité humaine, les demandeurs d'asile pendant la procédure de recevabilité dans des centres spécifiques avec obligation d'y résider;

* réaliser le centre fermé prévu à Zaventem.

4. Une politique de l'environnement plus poussée

En matière d'environnement, la notion d'un « développement durable » admise au niveau international est primordiale pour le gouvernement.

Dans le cadre de ses compétences, le gouvernement :

* poursuivra une coordination optimale, entre autres par la création d'une cellule permanente de coordination, des actions des différents niveaux de pouvoir concernés, notamment pour l'élaboration et la transposition des directives européennes et l'application des conventions internationales, et étudiera un mécanisme de transposition accélérée en cas de défaillance nationale ou régionale;

* fera adopter le projet de loi sur le droit d'action en justice des associations protectrices de l'environnement;

* améliorera le fonctionnement des parquets et tribunaux en matière d'environnement et renforcera d'une façon générale la lutte contre la fraude à l'environnement (peines plus sévères, amendes administratives, qualité OPJ à un certain nombre de fonctionnaires régionaux);

* poursuivra une plus grande coopération ainsi qu'une politique de mobilité efficace et compatible avec l'environnement (e.a. STAR 21; dans le cadre du contrat de gestion SNCB : accès aux gares, politique tarifaire; réseau suburbain – RER; réorientation du transport par des mesures fiscales);

* intégrera les critères écologiques à tous les aspects de la politique e.a. par l'écologie du travail;

* élaborera une politique de produit écologiquement justifiée (e.a.: normes de produit, ECOLABEL);

* réglera la problématique SEVESO (plans d'intervention, responsabilité civile des exploitants, indemnisation des citoyens et de l'environnement);

* stimulera l'établissement d'un « bilan vert » dans les services et les entreprises dépendant de l'Etat;

* assurera un meilleur contrôle des transports, des déchets et des matières dangereuses, en particulier du flux international, par l'adaptation de la réglementation et des normes d'agrément des transporteurs;

* mènera une politique énergétique durable axée sur l'utilisation rationnelle de l'énergie, qui s'exprime e.a. dans la politique tarifaire et par le maintien du moratoire nucléaire.

* de asielzoekers gedurende de ontvankelijkheidsprocedure, onder voorwaarden die beantwoorden aan de menselijke waardigheid, bijeenbrengen in specifieke centra en ze verplichten er te verblijven;

* het te Zaventem geplande gesloten centrum oprichten.

4. Een verder doorgedreven milieubeleid

Inzake milieubeleid staat voor de regering het internationaal aanvaarde begrip « duurzame ontwikkeling » centraal.

In het kader van haar bevoegdheden zal de regering :

* een optimale coördinatie voortzetten, o.a. via de oprichting van een permanente cel ter coördinatie van de acties van de verschillende betrokken gezagsniveaus, met name met het oog op de uitwerking en de omzetting van de Europese richtlijnen en de toepassing van internationale overeenkomsten, en de invoering van een versneld omzettingsmechanisme onderzoeken voor het geval van tekortkoming van de nationale of de regionale overheid;

* het wetsontwerp op het vorderingsrecht van erkende milieuverenigingen laten goedkeuren;

* de werking van de parketten en de rechtbanken inzake leefmilieu verbeteren en in het algemeen de strijd tegen de milieufraude opvoeren (strengere boetes, administratieve boetes, OGP-hoedanigheid voor bepaalde gewestelijke ambtenaren);

* een grotere samenwerking nastreven alsook een doeltreffend en milieuvriendelijk mobiliteitsbeleid (o.m. STAR 21; in het kader van het beheerscontract NMBS : toegang tot de stations, tariefbeleid; voorstellig net-RER; heroriëntering van het vervoer via fiscale maatregelen);

* ecologische criteria opnemen in het gehele beleid, o.a. door de arbeidsecologie;

* een milieuvriendelijk produktbeleid uitwerken (o.m. produktnormen, ECOLABEL);

* de SEVESO-problematiek regelen (interventieplannen, burgerlijke aansprakelijkheid van de uitbaters, schadevergoeding van de burgers en het milieu);

* de invoering van de milieubalans stimuleren in de overheidsdiensten en bedrijven die van de Staat afhangen;

* zorgen voor een beter toezicht op het transport van afvalstoffen en van gevaarlijke stoffen, inzonderheid wat de doorvoer betreft, door de reglementering en de erkenningsnormen van de vervoerders aan te passen;

* een duurzaam energiebeleid voeren gericht op rationeel energieverbruik dat zich o.a. uit in de tariefpolitiek en door de handhaving van het nucleaire moratorium.

5. Une société solidaire

La garantie d'une société plus solidaire passe par le renforcement des mécanismes de solidarité organisés au sein des différents régimes et des différentes branches de la sécurité sociale. Elle passe aussi par une lutte contre l'exclusion sociale menée entre autres par l'organisation et le développement des régimes d'aide sociale.

Cela implique entre autres :

- * une simplification de la législation sur la sécurité sociale et une meilleure transparence du fonctionnement et des structures des régimes;
- * l'amélioration du fonctionnement des administrations sociales et des parastataux en vue de garantir à temps un paiement correct et continu et un meilleur service au citoyen;
- * un renforcement des obligations des organismes payeurs, surtout quant à la célérité du traitement des dossiers;
- * un développement des mécanismes qui doivent assurer un revenu minimum digne et stable, dans tous les régimes;
- * l'instauration d'une formule permettant de fixer pour chaque cas un projet individualisé d'insertion sur la base de relations contractuelles entre l'usager, le CPAS et les éventuels intervenants extérieurs.

En concertation avec les Régions et les Communautés, le gouvernement stimulera l'intégration et la réinsertion dans le marché de l'emploi. La protection des travailleurs occupés dans le cadre de formules d'emploi flexibles (par exemple intérimaires) sera renforcée. Le travail en noir sera rigoureusement combattu, par un renforcement de l'inspection sociale et la collaboration de l'administration fiscale.

Le gouvernement demandera au Parlement de traiter prioritairement le projet de loi sur le travail des enfants.

Des mesures spéciales et sélectives seront prises en faveur de groupes sociaux particulièrement vulnérables et bien définis. Dans ce contexte, une attention particulière sera consacrée aux problèmes de logement rencontrés par les plus démunis sur le marché des locations par la révision du traitement fiscal des immeubles abandonnés et par l'élimination de l'abus de contrats successifs de courte durée avec le même locataire.

Pour les villes et les communes qui connaissent une concentration anormalement élevée d'ayants droit au minimex, l'Etat prendra à sa charge une plus grande partie du minimex. La problématique des pensions dans les villes et les communes sera étudiée dans le cadre de l'ONSS-APL.

Le gouvernement renforcera les mécanismes de la lutte contre la pauvreté.

5. Een solidaire samenleving

De waarborg voor een méér solidaire maatschappij vergt de versterking van de solidariteitsmechanismen in de diverse stelsels en takken van de sociale zekerheid. Dit vergt ook de bestrijding van de kansarmoede, inzonderheid door de regeling en de uitbouw van de stelsels voor sociale bijstand.

Dat impliceert ondermeer :

- * een vereenvoudiging van de sociale-zekerheidswetgeving en een grotere doorzichtigheid van de werking en structuren van de stelsels;
- * de verbetering van de werking van de sociale administraties en van de parastatalen, om een tijdige, correcte en doorlopende betaling, alsook een betere dienstverlening aan de burger te waarborgen;
- * een versterking van de verplichtingen van de betalingsinstellingen vooral inzake snelheid van behandeling van dossiers;
- * een verdere uitbouw in alle stelsels van de mechanismen die een waardig en stabiel minimum inkomen moeten verzekeren;
- * de invoering van een formule waarbij op contractuele basis tussen de gebruiker, het OCMW en de eventuele externe instanties, voor elk geval, een afzonderlijk inpassingsproject kan worden vastgesteld.

In overleg met de Gewesten en Gemeenschappen zal de regering de integratie en wederinpassing op de arbeidsmarkt bevorderen. De bescherming van personen tewerkgesteld in het kader van flexibele arbeidsformules (o.a. uitzendarbeid) zal worden versterkt. Het zwartwerk zal streng worden bestreden via een versterking van de sociale inspectie en door samenwerking met de fiscale administratie.

De regering zal het Parlement vragen het wetsontwerp op de kinderarbeid bij voorrang te behandelen.

Bijzondere en selectieve maatregelen zullen worden genomen ten behoeve van bijzonder kwetsbare en welomschreven sociale groepen. In dat verband zal bijzondere aandacht worden besteed aan de huisvestingsproblematiek van kansarmen op de huurmarkt, door de herziening van de fiscale behandeling van leegstaande woningen, en de uitsluiting van het misbruik van opeenvolgende korte contracten met dezelfde huurder.

Voor de steden en gemeenten met een abnormaal hoge concentratie van rechthebbenden op het bestaansminimum zal de overheid een groter deel van het bestaansminimum te haren laste nemen. De pensioenproblematiek van de steden en gemeenten zal worden bestudeerd in het kader van de RSZ-PPO.

De regering zal de mechanismen ter bestrijding van de armoede versterken.

Les milieux représentatifs du quart-monde seront associés à certains travaux du Conseil central de l'Economie selon des modalités à déterminer.

Il sera confié à ces associations représentatives en collaboration avec l'Union belges des Villes et des Communes un rapport général sur la pauvreté, selon des formules à préciser.

Le gouvernement consacrera une attention toute particulière à la valeur et au rôle fondamentaux de la famille, pour l'équilibre et le développement de la société. Dans ce cadre, l'équilibre entre la vie familiale et le travail sera promu.

Le gouvernement continuera à promouvoir résolument une présence et une répartition équilibrées des tâches entre hommes et femmes dans les divers domaines de la vie sociale, économique et politique.

IV. — RENOUEAU POLITIQUE ET ADMINISTRATIF

Le programme d'urgence pour le renouveau social requiert et n'est crédible que par un style de travail adéquat des autorités politiques et administratives.

1. Une nouvelle culture politique

Vu la composition restreinte du gouvernement, il n'y aura pas de comités ministériels et le Conseil des Ministres portera la responsabilité entière de la politique gouvernementale. A cette fin, les paquets de compétences seront répartis au sein du gouvernement de manière aussi homogène que possible et la responsabilité ministérielle – aussi bien politique que juridique – sera renforcée. Le gouvernement déposera un projet de loi afin de préciser la responsabilité des ministres.

Il est nécessaire de délimiter clairement la responsabilité du gouvernement et de l'administration. Cette délimitation doit aller de pair avec des accords qui rendent possible une collaboration constructive et une réduction du nombre de cabinets et du nombre global de collaborateurs.

Les groupes de la majorité poseront, dans le cadre des travaux parlementaires, le problème du statut global des parlementaires et des ministres (incompatibilités, congé politique, ...).

Le gouvernement prendra des initiatives spécifiques afin d'encourager la démocratie communale.

Le gouvernement encouragera une meilleure participation des femmes à la décision politique.

De groeperingen die de vierde wereld vertegenwoordigen zullen, volgens nader te bepalen modaliteiten, worden betrokken bij bepaalde werkzaamheden van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.

Die representatieve verenigingen zullen in samenwerking met de Belgische Vereniging van Steden en Gemeenten, worden belast met de opstelling van een algemeen verslag over de armoede, volgens nader te bepalen formules.

De regering zal de fundamentele rol en de waarde van het gezin voor het evenwicht en de ontwikkeling van de samenleving, uitdrukkelijk beklemtonen. De evenwichtige combinatie tussen gezins- en arbeidsleven zal in dit kader bevorderd worden.

De regering zal resoluut verder werken om een evenwichtige aanwezigheid van en taakverdeling tussen mannen en vrouwen in de verschillende domeinen van het maatschappelijk, economisch en politiek leven te bevorderen.

IV. — POLITIEKE EN BESTUURLIJKE VERNIEUWING

Het urgentieprogramma inzake maatschappelijke vernieuwing vereist en is enkel geloofwaardig mits een aangepaste werkstijl voor de politieke en bestuurlijke overheden.

1. Een nieuwe politieke cultuur

Gezien de beperkte omvang van de regering zullen er geen ministercomités zijn en zal de Ministerraad de volle verantwoordelijkheid dragen van het regeringsbeleid. Daartoe zullen de bevoegdheidspakketten binnen de regering op een zo homogeen mogelijke manier worden verdeeld en zal de ministeriële verantwoordelijkheid – zowel politiek als juridisch – worden versterkt. De regering zal een wetsontwerp indienen om de juridische aansprakelijkheid van de ministers te precisieren.

Het is noodzakelijk de verantwoordelijkheid van de regering en van de administratie duidelijk af te bakenen. Deze afbakening moet gepaard gaan met afspraken die een constructieve samenwerking en een beperking van het aantal kabinetten en van het globaal aantal medewerkers mogelijk maken.

De meerderheidsgroepen zullen in het kader van de parlementaire werkzaamheden het probleem van het globaal statuut van de parlementairen en van de ministers stellen (onverenigbaarheden, politiek verlof, ...).

De regering zal specifieke initiatieven nemen om de gemeentelijke democratie te ondersteunen.

De regering zal een betere deelname van de vrouw in de politieke besluitvorming stimuleren.

2. Des services publics efficaces et motivés

Le gouvernement mettra tout en œuvre afin d'améliorer la relation de confiance entre les citoyens et les services publics.

2.1. Organisation des départements et services

Afin d'accroître l'accessibilité et le service aux citoyens, le gouvernement, de façon prioritaire:

2.1.1. investira davantage dans la restructuration, la rationalisation, la coopération et la modernisation de l'administration (par exemple en réduisant par fusion le nombre de départements);

2.1.2. négociera et conclura dans les deux mois, les contrats de gestion des entreprises publiques autonomes en retenant comme premier critère d'appréciation les besoins du citoyen-consommateur (délais et qualité des services, protection des consommateurs). Les mesures d'exécution de la loi du 21.3.1991 seront prises par priorité;

2.1.3. mettra en œuvre la loi portant restructuration des institutions publiques de crédit; les ajustements éventuellement jugés nécessaires seront soumis au Parlement dans les meilleurs délais.

2.1.4. poursuivra et terminera en 1992 la radioscopie des administrations. En permettant une meilleure allocation des ressources, cette radioscopie débouchera sur le développement de capacités internes de gestion et un accroissement de productivité. Elle inspirera les politiques de recrutement sélectif, de formation, de mobilité et de fixation des cadres. Le gouvernement formulera des propositions en matière de réorganisation des différents départements et services, ainsi que d'actualisation des objectifs et des missions assurés par ceux-ci. En plus, le gouvernement continuera à investir dans le développement et la formation des services du personnel comme instruments adéquats d'une véritable gestion des ressources humaines;

2.2. Une politique moderne du personnel

Le gouvernement consentira les efforts nécessaires afin de rendre la carrière des fonctionnaires plus attrayante et afin d'améliorer la motivation, notamment :

- en appliquant prioritairement les principes généraux;
- par l'exécution intégrale de l'accord intersectoriel de programmation sociale 1991-1994;
- en promouvant au maximum la mobilité et en simplifiant à cet effet les procédures. Le principe de

2. Efficiënte en gemotiveerde openbare diensten

De regering zal alles in het werk stellen om de vertrouwensrelatie tussen de burgers en de openbare diensten te verbeteren.

2.1. Organisatie van de departementen en diensten

Om de toegankelijkheid en de dienstverlening naar de burger te verhogen zal de regering prioritair:

2.1.1. verder investeren in de herstructurering, de rationalisering, de samenwerking en de modernisering van de administratie (bijvoorbeeld zal door fusie het aantal departementen worden vermindert);

2.1.2. binnen de 2 maanden de beheerscontracten van de autonome overheidsbedrijven onderhandelen en afsluiten, waarbij als eerste beoordelingscriterium de noden van de burger-gebruiker zullen gelden (termijnen en kwaliteit van de dienstverlening, bescherming van de consument). De uitvoeringsmaatregelen van de wet van 21.3.1991 zullen bij voorrang worden genomen;

2.1.3. de wet tot herstructurering van de openbare kredietsector uitvoeren; de aanpassingen die eventueel nodig worden geacht zullen zo spoedig mogelijk bij het Parlement worden ingediend.

2.1.4. doorlichting van de administraties verder zetten en beëindigen in 1992. Door een betere toewijzing van de middelen zal deze doorlichting resulteren in de ontwikkeling van interne beheersmogelijkheden en in een verhoging van de produktiviteit. Ze zal ook inspirerend werken bij de selectieve wervingspolitiek, de vorming, de mobiliteit en de vastlegging van kaders. De regering zal voorstellen formuleren inzake reorganisatie van verschillende departementen en diensten, alsook inzake het actualiseren van doelstellingen en opdrachten die ze moeten verzekeren. Bovendien zal de regering verder investeren in de uitbouw en de opleiding van personeelsdiensten tot volwaardige instrumenten voor een echt personeelsbeleid.

2.2. Een modern personeelsbeleid

De regering zal de nodige inspanningen leveren om de loopbaan van ambtenaren aantrekkelijker te maken en de motivering te verhogen ondermeer door :

- prioritair de algemene principes toe te passen;
- het intersectorieel akkoord 1991 -1994 inzake sociale programmatie integraal uit te voeren;
- de mobiliteit maximaal te bevorderen en hiervoor de procedures te vereenvoudigen. Het principe

la stabilité de fonction sera remplacé par la stabilité de l'emploi;

— par l'extension et par une large application des mandats renouvelables pour les fonctions de haut niveau et l'instauration d'un nouveau système d'évaluation afin d'arriver à une amélioration et une poursuite de l'objectivation des nominations et des promotions;

— en impliquant davantage les administrations au travail politique préparatoire par la participation directe des fonctionnaires responsables, notamment aux groupes de travail intercabinets;

— en responsabilisant par un assouplissement des relations hiérarchiques, par une délégation accrue de compétences dans le cadre d'un allègement général des procédures et par une plus grande autonomie;

— par une plus grande valorisation de la formation dans la carrière;

— en poursuivant et en accélérant l'informatisation de l'administration;

— en étudiant une simplification du système d'octroi des congés;

Le gouvernement est conscient que ses objectifs en matière de services publics ne pourront se réaliser que par une simplification substantielle de la réglementation en vigueur.

3. Un plan concret d'action

Afin de donner à cette volonté de changement une première forme concrète, le gouvernement prêterait prioritairement attention aux points suivants :

3.1. *tout utilisateur de services publics a des droits et des devoirs à l'égard de ceux-ci. Le gouvernement élaborera une charte de l'utilisateur des services publics dans laquelle une attention particulière sera réservée à l'octroi automatique de droits fixés légalement;*

3.2. *l'introduction par la loi de la fonction de médiateur;*

3.3. *la réglementation par la constitution et par la loi de la publicité de l'administration, au plan national;*

3.4. *le gouvernement mènera une politique organisée de communication et d'information;*

3.5. *un code de conduite pour la relation entre le Ministre et son administration. Endéans le mois après la formation du gouvernement, ce code sera concrétisé au minimum par l'instauration de réunions régulières entre le Ministre, son Cabinet et les fonctionnaires généraux;*

van de vastheid van betrekking zal vervangen worden door de vastheid van tewerkstelling;

— de uitbreiding en ruime toepassing van hernieuwbare mandaten voor de functies van hoog niveau en de invoering van een nieuw evaluatiesysteem teneinde te komen tot een verbetering en verdere objectivering van benoemingen en bevorderingen;

— de administraties nauwer te betrekken bij het voorbereidende politieke werk via een directe participatie van de verantwoordelijke ambtenaren ondermeer in de interkabinettenwerkgroepen;

— een responsabilisering via een versoepeling van de hiërarchische verhouding, een grotere delegatie van bevoegdheden, een algemene verlichting van de procedures en een grotere autonomie;

— een grotere valorisatie van de vorming in de loopbaan;

— het verderzetten en het versnellen van de informatisering van de administratie;

— het onderzoeken van een vereenvoudiging van het systeem van toekennen van verloven.

De regering is er zich van bewust dat haar doelstellingen inzake openbare diensten enkel kunnen bereikt worden door een substantiële vereenvoudiging van de bestaande reglementering.

3. Een concreet actieplan

Om deze wil tot vernieuwing een eerste concrete vorm te geven zal de regering prioritair aandacht besteden aan de volgende punten :

3.1. *elke gebruiker van openbare diensten heeft rechten en verplichtingen t.o.v. deze diensten. De regering zal een handvest van de gebruiker van de openbare diensten uitwerken waarbij aandacht zal worden besteed aan de automatische toepassing van wettelijk vastgestelde rechten;*

3.2. *de invoering bij wet van een ombudsfunctie;*

3.3. *de grondwettelijke en wettelijke regeling van openbaarheid van bestuur voor de nationale administratie;*

3.4. *de regering zal een georganiseerd voorlichtings- en informatiebeleid voeren;*

3.5. *een gedragscode voor de relatie tussen de minister en zijn administratie. Binnen de maand na de regeringsvorming zal deze code afgerond zijn waarbij de organisatie van regelmatige bijeenkomsten van de minister, zijn kabinet en de ambtenaren-generaal een minimum zijn;*

3.6. *l'indication systématique sur toute correspondance administrative du nom, de la qualité et du numéro de téléphone de l'agent en charge d'un dossier;*

3.7. *pour les procédures disciplinaires un délai de 2 mois sera instauré pour le traitement par les chambres de recours;*

3.8. *l'élaboration concrète du niveau 2+;*

3.9. *l'assouplissement des honoraires d'ouverture, aménagement des systèmes d'attente des services publics en contact avec le public et formation appropriée pour les agents de ces services;*

3.10. *l'organisation, en exécution de l'art. 159 de la loi programme du 20 juillet 1991, du S.P.R. en service d'Etat à gestion séparée et cogéré par les Communautés et des Régions.*

Le gouvernement invitera le Parlement à collaborer au maximum à l'élaboration de ce programme prioritaire.

V. — POLITIQUE INTERNATIONALE

Le gouvernement mènera une politique orientée sur la paix et la sécurité, le désarmement, le respect des droits de l'homme, la hausse du niveau du développement et la promotion des échanges commerciaux au niveau mondial. Ces objectifs seront poursuivis sur le plan multilatéral, par la mise en œuvre de l'Union européenne et dans les relations bilatérales. Le gouvernement s'attachera à inscrire ses options politiques nationales dans ce contexte et à adapter l'appareil diplomatique. Il s'attachera à renforcer la politique d'accueil à l'égard des institutions internationales. Le gouvernement veillera aussi à informer les Exécutifs dans les différents domaines où leurs intérêts sont en cause.

1. Niveau multilatéral

L'évolution des événements au niveau mondial a été caractérisée au cours des dernières années par la fin de la Guerre Froide, d'une part, et le maintien de la disparité Nord-Sud, d'autre part. Cette évolution fait apparaître de grands défis. Dans ce contexte, il faut renforcer le rôle des Nations Unies.

1.1. Sécurité collective

— Le gouvernement attache une grande importance au rôle que peuvent jouer les petits pays dans la réalisation d'une sécurité réciproque à l'échelle mondiale.

3.6. *het systematisch aanduiden op elke briefwisseling van de naam, de functie en het telefoonnummer van de ambtenaar die belast is met een dossier;*

3.7. *bij de tuchtprocedures zal een termijn van 2 maanden worden vastgelegd voor de behandeling door de raden van beroep;*

3.8. *de concrete uitwerking van het niveau 2 +;*

3.9. *de versoepeling van openingsuren, het inrichten van wachtssystemen voor openbare diensten die in contact staan met het publiek en een aangepaste vorming voor de ambtenaren van deze diensten;*

3.10. *het organiseren, in uitvoering van art. 159 van de programmawet van 20 juli 1991, van het V.W.S. als een staatsdienst met afzonderlijke beheer, medebeheerd door de Gemeenschappen en Gewesten.*

De regering zal het Parlement vragen maximaal mee te werken aan het uitwerken van dit prioritaire programma.

V. — INTERNATIONAAL BELEID

De regering zal een beleid voeren dat gericht is op vrede en veiligheid, ontwapening, de eerbiediging van de mensenrechten, de verhoging van het ontwikkelingsniveau en de bevordering van de wereldhandel. Deze doelstellingen zullen nagestreefd worden op het multilateraal vlak, door de uitbouw van de Europese Unie en in de bilaterale betrekkingen. Tegen deze achtergrond zal de regering ervoor zorgen haar nationale beleidsopties in te schrijven en het diplomatiek apparaat aan te passen. Zij verbindt er zich ook toe de onthaalpolitiek ten opzichte van de internationale instellingen te versterken. De regering zal er ook over waken de executieven te informeren in de verschillende domeinen die hen aanbelangen.

1. Multilateraal vlak

De evolutie van het wereldgebeuren is de laatste jaren hoofdzakelijk gekenmerkt geworden door enerzijds de beëindiging van de koude oorlog en anderzijds het behoud van de Noord-Zuid discrepantie. Deze evolutie geeft aanleiding tot grote uitdagingen. In deze context moet de rol van de Verenigde Naties worden versterkt.

1.1. Collectieve veiligheid

— De regering hecht groot belang aan de rol die kleine landen kunnen spelen bij het tot stand komen van wederzijdse veiligheid op wereldschaal.

— La Belgique poursuivra ses efforts, au sein du Conseil de Sécurité, en vue de renforcer la mécanisme de sécurité de l'ONU notamment par le recours à tous les moyens juridiques existants. La Belgique, avec les autres pays de la C.E., apportera son soutien au Secrétaire général en vue d'approfondir son projet en matière de diplomatie préventive.

— La Belgique, en fonction de ses moyens, apportera également sa contribution aux opérations de maintien de la paix décidées par le Conseil de Sécurité, ainsi qu'aux opérations humanitaires.

— La Belgique continuera à encourager l'approche régionale de la sécurité collective. Le gouvernement honorera strictement ses engagements dans le cadre des institutions, des conventions et des accords régionaux, qui contribuent à la sécurité collective. A cet égard, l'accent est mis sur le rôle essentiel de la Politique étrangère et de Sécurité commune, de l'Union de l'Europe Occidentale, de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord et de la Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe pour la région européenne. La Belgique mènera une politique active visant à accroître l'efficacité de ces différents organes, chacun ayant à jouer un rôle distinct.

1.2. *Désarmement et défense*

— La Belgique conjuguera ses efforts à ceux visant à un plus grand contrôle international des armements et de la vente des armes et de la technologie militaire.

— Le gouvernement œuvrera également en faveur de la conclusion rapide des négociations sur l'interdiction des armes chimiques.

— En fonction :

- * de l'évolution de l'environnement international,
- * de l'amélioration des conditions de la sécurité collective,
- * de ses objectifs budgétaires,

le gouvernement, tout en respectant ses obligations internationales, soumettra les futures tâches des Forces armées à un examen approfondi. Le plan de restructuration de l'armée sera en tout cas exécuté et, si nécessaire, complété. Une attention particulière sera accordée aux aspects sociaux de la restructuration.

Le gouvernement étudiera, dans cette perspective, les orientations à prendre en matière de service militaire et de réduction de troupes.

1.3. *Droits de l'homme*

La Belgique visera à promouvoir la protection des droits de l'homme. A cet effet, elle accordera une attention particulière au soutien des efforts de démo-

— Binnen de Veiligheidsraad zal België zich verder toeleggen op de versterking van het UNO-veiligheidsmechanisme o.m. door de volledige aanwending van alle bestaande rechtsmiddelen. België zal, samen met de andere EG-landen, de Secretaris-Generaal steunen bij de verdere uitbouw van diens concept inzake preventieve diplomatie.

— België zal naargelang zijn middelen eveneens een bijdrage leveren tot vredesmissies goedgekeurd door de Veiligheidsraad alsook tot humanitaire operaties.

— België zal de regionale aanpak van de collectieve veiligheid blijven aanmoedigen. De regering zal haar verplichtingen binnen de regionale instellingen, akkoorden en afspraken die bijdragen tot de collectieve veiligheid stipt naleven. Hierbij wordt voor de Europese regio de essentiële rol van het gemeenschappelijke buitenlands- en veiligheidsbeleid, de West-Europese Unie, de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie, en de Konferentie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa onderstreept. België zal een actief beleid voeren dat erop is gericht de efficiëntie van deze verschillende organen, die elk een verschillende rol moeten vervullen, te versterken.

1.2. *Ontwapening en defensie*

— De inspanningen die een grotere wapenbeheersing en de internationale controle van de handel in wapens en militaire technologie op het oog hebben zullen ondersteund worden.

— De regering zal zich eveneens inzetten voor de spoedige afsluiting van de onderhandelingen over het verbod op de chemische wapens.

— In het licht van :

- * de evoluerende internationale omgeving,
- * de verbetering van de collectieve veiligheid,
- * haar budgettaire doelstellingen,

zal de regering, mits naleving van haar internationale verplichtingen, de toekomstige taken van de Belgische strijdkrachten aan een grondig onderzoek onderwerpen. Het herstructureringsplan van het leger zal alleszins worden uitgevoerd en zo nodig worden bijgewerkt. Speciale aandacht zal geschonken worden aan de sociale aspecten van de herstructureringsring.

In dit perspectief zal de regering de te nemen oriënteringen inzake dienstplicht en troepenverminderingen bestuderen.

1.3. *Mensenrechten*

België zal de bescherming van de mensenrechten bevorderen. Hierbij zal een bijzondere aandacht gaan naar de ondersteuning van de democratisering.

cratisation, à la lutte contre le terrorisme et à la protection des minorités.

1.4. *Commerce extérieur*

— Le gouvernement collaborera activement à la poursuite de la libéralisation du commerce mondial et soutiendra fermement la lutte contre le protectionnisme. La Belgique continuera à œuvrer dans ce cadre en faveur de la réussite des négociations du GATT actuellement en cours.

— En ce qui concerne plus particulièrement la promotion du commerce extérieur belge, le gouvernement veillera à ce que l'interaction la plus efficace possible soit organisée entre les différents niveaux de pouvoirs, dans le respect du principe de subsidiarité et en assurant la cohérence de l'ensemble de la politique étrangère.

Dans l'intérêt de notre économie en général, de nos exportations et de la promotion des investissements en particulier, le gouvernement veillera à ce que soit mise au point une procédure rapide et efficace de délivrance et de prolongation des visas aux ressortissants étrangers dont la qualité d'hommes d'affaires bona fide est suffisamment établie.

1.5. *Coopération au développement*

Le gouvernement, en collaboration avec les ONG, contribuera à combler le fossé qui sépare le Nord et le Sud. La cohérence de la politique de développement doit être accrue : entre les donateurs entre eux, entre les différents niveaux politiques et au niveau des objectifs. En la matière, le gouvernement belge continuera à considérer le respect des droits de l'homme, la poursuite du processus de démocratisation, une bonne gestion et des réformes économiques avec accompagnement social comme étant des critères importants. Dans son programme pluriannuel le gouvernement indiquera clairement l'évolution des moyens consacrés à la coopération au développement.

Le gouvernement se déclare en outre prêt à négocier des accords spéciaux de coopération avec les pays acceptant de signer des accords bilatéraux, prévoyant le retour de leurs nationaux, se trouvant en situation illégale en Belgique. Une attention sera en outre accordée à l'encouragement de l'intégration régionale entre les pays du Sud entre eux et à la réduction de la dette comme moyens pour stimuler le développement durable et pour satisfaire les besoins vitaux de la population locale, avec une attention spéciale pour les femmes en milieu rural.

2. *Union européenne*

La mise en œuvre de l'Union Européenne à vocation fédérale est un objectif prioritaire de la politique extérieure de la Belgique. A cet égard, le rôle de

ringsinspanningen, de strijd tegen het terrorisme en de bescherming van de minderheden.

1.4. *Buitenlandse handel*

— De regering zal actief meewerken aan de verdere liberalisatie van de wereldhandel en de bestrijding van het protectionisme krachtadig ondersteunen. België zal zich in dit kader blijven inzetten voor het succesrijk afronden van de aan gang zijnde GATT-onderhandelingen.

— Meer bepaald in verband met de bevordering van de Belgische buitenlandse handel zal de regering erop toezien dat de meest efficiënte interactie tot stand komt tussen de verschillende beleidsniveaus en dat daarbij het subsidiariteitsbeginsel in acht wordt genomen en de coherentie van gans het buitenlands beleid verzekerd wordt.

In het belang van onze economie in het algemeen en meer bepaald van onze uitvoer en de bevordering van de investeringen, zal de regering erop toezien dat een snelle en efficiënte procedure wordt ingesteld voor de aflevering en de verlenging van visa voor buitenlandse onderdanen wier hoedanigheid van bona fide zakenlui voldoende vaststaat.

1.5. *Ontwikkelingssamenwerking*

De regering, in samenwerking met de NGO's, zal bijdragen tot het overbruggen van de kloof tussen Noord en Zuid. De coherentie van het ontwikkelingsbeleid dient verhoogd te worden : tussen de donors onderling, tussen de verschillende beleidsniveaus en inzake doelstellingen. De Belgische regering zal terzake de naleving van de mensenrechten, het verderzetten van het democratiseringsproces, goed beheer en economische hervormingen met sociale begeleiding aanhouden als belangrijke criteria. In haar budgettair meerjarenplan zal de regering duidelijk aangeven hoe de middelen voor ontwikkelingssamenwerking zullen evolueren.

De regering verklaart zich bovendien bereid bijzondere samenwerkingsakkoorden te overleggen met de landen die ertoe instemmen bilaterale akkoorden te ondertekenen waarbij de terugkeer van hun nationale onderdanen die zich in illegale toestand in België bevinden, wordt voorzien. Bovendien zal aandacht besteed worden aan het stimuleren van regionale integratie tussen de landen van het Zuiden onderling en aan de vermindering van de schuldenlast als middel om de duurzame ontwikkeling te stimuleren en om de basisbehoeften van de lokale bevolking te voldoen, met een speciale aandacht voor de plattelandsvrouwen.

2. *Europese unie*

De verwezenlijking van de Europese Unie met federale inslag is een prioritaire doelstelling van het Belgisch buitenlands beleid. Hierbij zal de rol van

Bruxelles en tant que lieu d'implantation et de travail d'institutions européennes continuera d'être soutenu. Tout en soulignant le caractère ouvert de la Communauté, il conviendra d'accorder une attention particulière aux points suivants :

2.1. *la ratification rapide du Traité sur l'Union européenne dont l'entrée en vigueur est prévue au 1^{er} janvier 1993 ainsi que sa mise en œuvre intégrale, en y impliquant les Régions et les Communautés;*

2.2. *le paquet Delors II : le gouvernement tiendra compte de son engagement européen et visera à concilier sa politique budgétaire avec les missions nécessaires à la réalisation de l'Union européenne.*

2.3. *la réalisation du Marché intérieur: confronté à l'échéance du 1^{er} janvier 1993, le gouvernement veillera à ce que la Belgique honore dans les délais tous ses engagements en matière de transposition des mesures du Marché intérieur, le cas échéant avec les Régions et les Communautés;*

2.4. *la construction ultérieure de l'Europe avec les objectifs suivants :*

- le renforcement des pouvoirs du Parlement;
- le développement de l'Europe sociale;
- la coordination et l'harmonisation en profondeur en matière fiscale;
- une politique commune en matière judiciaire, d'asile et d'immigration;

2.5. *la mise en œuvre d'une politique étrangère et de sécurité commune. Celle-ci inclut l'ensemble des questions relatives à la sécurité de l'Union européenne, y compris la définition à terme d'une politique de défense commune qui pourrait conduire, le moment venu, à une défense commune. L'UEO sera développée en tant que composante de défense de l'Union européenne et en tant que telle comme moyen de renforcer le pilier européen de l'Alliance atlantique;*

2.6. *le gouvernement préparera et déposera un projet de loi réglant définitivement l'élection des membres belges au Parlement européen.*

3. Relations bilatérales

Tout en intensifiant les relations bilatérales avec ses partenaires, la Belgique tiendra compte du nouveau contexte européen et international et notamment l'émergence de nouveaux Etats. Resteront prioritaires les liens avec les pays voisins et avec les pays de la Méditerranée et d'Europe centrale et orientale ainsi qu'avec les pays d'Afrique centrale ayant des liens historiques avec le nôtre.

Brussel als vestigings- en werkplaats van Europese instellingen verder bevorderd worden. Zonder na te laten het open karakter van de Gemeenschap te onderstrepen zal meer in het bijzonder de aandacht gaan naar :

2.1. *de spoedige ratificatie van het Verdrag over de Europese Unie, dat voorzien is om in werking te treden op 1 januari 1993, alsmede de volledige uitvoering ervan; de Gewesten en Gemeenschappen zullen hierbij worden betrokken;*

2.2. *het pakket Delors II : de regering zal rekening houden met haar Europees engagement en zal er naar streven haar budgettair beleid te verzoenen met de opdrachten nodig ter realisering van de Europese Unie;*

2.3. *de verwezenlijking van de interne Markt. Geconfronteerd met de streefdatum van 1 januari 1993 zal de regering erover waken dat België al zijn verplichtingen inzake omzetting van interne marktmaatregelen tijdig voldoet, desgevallend in overleg met de Gewesten en Gemeenschappen;*

2.4. *de verdere uitbouw van de Europese constructie met volgende doelstellingen :*

- de versterking van de bevoegdheid van het Parlement;
- de uitbouw van het sociale Europa;
- de grondige coördinatie en harmonisatie op fiscaal vlak;
- een gemeenschappelijk beleid op gerechtelijk gebied, inzake asiel en migratie;

2.5. *de verwezenlijking van een gemeenschappelijk buitenlands- en veiligheidsbeleid. Dit omvat alle kwesties die betrekking hebben op de veiligheid van de Europese Unie, met inbegrip van de bepaling op termijn van een gemeenschappelijk defensiebeleid, dat mettertijd tot een gemeenschappelijke defensie zou kunnen leiden. De WEU wordt opgezet als de defensiecomponent van de Europese Unie en, als dusdanig als instrument om de Europese pijler van het Atlantisch Bondgenootschap te versterken;*

2.6. *de regering zal een ontwerp van wet voorbereiden en indienen dat de verkiezing van de Belgische leden in het Europees Parlement definitief regelt.*

3. Bilaterale betrekkingen

Naast de intensificatie van de bilaterale betrekkingen met de partners zal België rekening houden met de nieuwe Europese en internationale context en namelijk met het ontstaan van nieuwe staten. Prioritair blijven de banden met de buurlanden en met de landen van het Middellands-zeegebied en van Centraal- en Oost-Europa alsmede met de landen van Centraal Afrika waarmee ons land historische banden heeft.

En ce qui concerne les négociations avec les Pays-Bas sur les Traités d'eau, le gouvernement s'attachera à fixer dans les meilleurs délais, après consultations des Exécutifs régionaux, sa position de négociateur, en vue de la conclusion rapide de ceux-ci.

Compte tenu de l'évolution de la situation dans les pays de la Méditerranée et d'Europe centrale et orientale, une attention particulière sera accordée aux relations avec ceux-ci, les aidant à trouver de nouveaux équilibres économiques et sociaux. Le développement de ces pays est par ailleurs un facteur essentiel de contrôle des flux migratoires. Les efforts de démocratisation et le respect des droits de l'homme dans ces pays continueront d'être encouragés.

*
* *

Cet accord de Gouvernement est délibérément succinct: il n'aborde pas tous les problèmes, mais le gouvernement est résolu à faire face de manière cohérente et déterminée à tous ceux qui sont de son ressort. Dans cet esprit, le gouvernement demandera au Parlement de poursuivre l'examen des projets de lois déjà déposés.

En outre, pour les autres matières, les partis de la majorité ont convenu de s'en tenir à la règle classique au sein d'une majorité, qui consiste à traiter celles-ci sur la base d'un consensus au gouvernement et entre les groupes de la majorité au Parlement.

Met betrekking tot de onderhandelingen met Nederland over de Waterverdragen, zal de regering zo spoedig mogelijk, na overleg met de Gewestexecutieven, haar onderhandelingspositie bepalen met het oog op het spoedig afsluiten ervan.

Rekening houdend met de evolutie van de situatie in de landen van het Middellands-zeegebied en van Centraal- en Oost-Europa zal een speciale aandacht geschonken worden aan de betrekkingen met deze landen; zij zullen worden geholpen bij het zoeken naar nieuwe sociale en economische evenwichten. De ontwikkeling van deze landen is trouwens een essentiële factor voor de controle van de migratiegolf. De democratiseringsinspanningen en de eerbiediging van de mensenrechten in deze landen zullen verder ondersteund worden.

*
* *

Dit regeerakkoord is bewust beknopt gehouden : het omvat niet alle problemen. De regering zal echter alle problemen die tot haar bevoegdheid behoren coherent en vastberaden aanpakken. In die geest zal zij aan het Parlement vragen de ontwerpen die reeds zijn neergelegd, verder te behandelen.

Daarenboven hebben de meerderheidspartijen afgesproken dat zij zich voor de overige materies zullen houden aan de klassieke regel om deze te behandelen op basis van de consensus in de Regering en tussen de meerderheidsfracties in het Parlement.